

Opportunità tirocinio curriculare

presso **Associazione COE – Centro Orientamento Educativo**

Festival del Cinema Africano, d'Asia e America Latina Milano, 23 – 31 marzo 2019

L'Associazione COE - CENTRO ORIENTAMENTO EDUCATIVO è una ONG con 60 anni di storia ed attività nei settori della cooperazione internazionale e dell'educazione alla cittadinanza mondiale.

Tra i progetti ideati e promossi dall'Associazione COE in Italia, vi è il Festival del Cinema Africano di Milano nato nel 1991 come occasione d'incontro e conoscenza dei temi e linguaggi di nuove cinematografie: quelle africane e della diaspora africana nel mondo. Nel 2003, per rispondere alle necessità di una realtà sempre più multiculturale, il Festival diventa **Festival del Cinema Africano, d'Asia e America Latina**, estendendo la competizione anche a film di autori asiatici e latino americani. Un appuntamento ormai storico per gli appassionati di Cinema. L'unico Festival in Italia, e uno dei tre in Europa, interamente dedicato all'approfondimento delle cinematografie, delle realtà e delle culture di Africa, Asia e America Latina. Un'alternativa concreta e inedita alle dinamiche d'informazione dei mass-media.

E' possibile svolgere **tirocinio formativo curriculare gratuito**, per l'acquisizione dei CFU previsti dai percorsi universitari, all'interno dell'Associazione COE - Centro Orientamento Educativo nell'ambito dell'organizzazione del **29° Festival del Cinema Africano, d'Asia e America Latina (23-31 marzo 2019)** per i seguenti settori di attività:

1) **Ufficio Programmazione**

Nello specifico si collaborerà alla **ricerca dei film per la selezione**, via internet e attraverso contatti diretti con festival cinematografici internazionali, case di produzione e distribuzione; all'**archiviazione dei film**, e all'**informatizzazione dei relativi dati** tecnici, in arrivo per la selezione; al coordinamento del processo di selezione e ai **rapporti con il comitato di selezione**; alla redazione del programma e del catalogo e di tutto il materiale di comunicazione del festival.

E' richiesta in via obbligata buona dialettica, conoscenza e competenza dell'uso scritto e parlato della **lingua inglese**, è gradita la conoscenza di un'altra lingua straniera (francese e/o spagnolo). E' gradita una conoscenza generale dell'arte cinematografica. E' preferibile la provenienza dagli Atenei lombardi, da percorsi di laurea magistrale e/o master e dagli ambiti di studio legati alla comunicazione, ai linguaggi audiovisivi e all'organizzazione di eventi culturali e artistici. Il tirocinante deve possedere spiccate attitudini al lavoro in team e buone capacità relazionali, nonché capacità di lavorare in autonomia.

Lo stage comincia dal mese di gennaio 2019 per un impegno part-time o full time (da concordare) sino alla metà del mese aprile.

Le candidature sono da inviare all'indirizzo spaziouniversita@coeweb.org specificando in oggetto "PROGRAMMAZIONE FESCAAL".

2) **Ufficio Comunicazione per elaborazione e produzione materiale grafico e audiovisivo**

Il/La tirocinante sarà coinvolto/a nelle fasi di organizzazione e promozione del 29° Festival del Cinema Africano, d'Asia e America Latina, affiancando l'ufficio comunicazione nelle **attività di elaborazione e produzione del materiale grafico, fotografico ed audiovisivo di supporto per la promozione della manifestazione**. Nello specifico il tirocinante collaborerà alla **ricerca ed elaborazione delle fotografie per la redazione del catalogo del Festival**; al **montaggio di trailer di presentazione dei film selezionati**; all'**upload dei film del festival su apposita piattaforma** per la visione del settore stampa; alla **preparazione della newsletter**; alla **preparazione di slide informative** da proiettare nelle sale cinematografiche; ad **affiancare l'ufficio comunicazione digital nell'aggiornamento del sito web e dei social media**.

E' richiesta buona capacità organizzativa, autonomia e spirito di iniziativa, buona capacità informatica (in particolare conoscenza di WordPress), buone competenze grafiche (Photoshop ed altri programmi di elaborazione grafica, quali Indesign, Adobe Illustrator) e di montaggio audiovisivo. E' preferibile la provenienza dagli Atenei lombardi e dalle Scuole di Alta Formazione con ambiti di studio legati ai linguaggi dei media, alle arti e alla comunicazione visiva, alle nuove tecnologie e alle arti multimediali, al media design, all'organizzazione eventi.

Il tirocinio comincia dal mese di gennaio 2019 e prosegue sino alla metà del mese aprile, per un impegno part-time o full-time (da concordare).

Le candidature sono da inviare all'indirizzo spaziouniversita@coeweb.org specificando in oggetto "COMUNICAZIONE GRAFICA FESCAAL".

3) Ufficio comunicazione per la pianificazione di un piano di promozione con focus consolati e comunità straniere e partner culturali

Il/La tirocinante collaborerà con l'Ufficio Comunicazione e Promozione del Festival e nello specifico su diverse fasi, tra cui: **ampliamento contatti e coinvolgimento delle associazioni, ambasciate e consolati stranieri, contatto e incontro con i rappresentanti delle comunità di stranieri** al fine di **promuovere e creare collaborazioni** per il periodo del Festival; individuazione di partner culturali da coinvolgere nella strategia di comunicazione, **ideazione di iniziative ed eventi ad hoc di avvicinamento al festival, elaborazione e pianificazione di un piano di distribuzione** dei materiali cartacei del festival sul territorio e **coordinamento volontari per la distribuzione dei materiali promozionali, report della distribuzione e ricezione dei materiali distribuiti, mappatura della partecipazione delle comunità straniere** e valutazione finale sulla partecipazione alla manifestazione.

E' richiesta buona dialettica, motivazione e iniziativa personale, buona capacità organizzativa, predisposizione al lavoro in autonomia e in team. E' richiesta inoltre, qualora sarà necessario, disponibilità ad effettuare spostamenti sul territorio per appuntamenti e colloqui con i possibili partner, affiancando in queste attività il proprio tutor. E' gradita conoscenza delle lingue straniere: inglese e/o francese e/o spagnolo. E' preferibile la provenienza dagli Atenei lombardi e dagli ambiti di studio legati all'organizzazione eventi, alle relazioni pubbliche, alla comunicazione d'impresa e interculturale, alla mediazione linguistica e culturale.

Il tirocinio comincia dal mese di gennaio 2019 e prosegue sino alla metà del mese aprile, per un impegno inizialmente part-time e successivamente full-time (da concordare).

Le candidature sono da inviare all'indirizzo spaziouniversita@coeweb.org specificando in oggetto "PROMOZIONE E COMUNICAZIONE FESCAAL".

4) Settore Ospitalità, Traduzioni e sottotitoli

Il/La tirocinante affiancherà i responsabili del settore ospitalità e del settore traduzioni e sottotitoli nella curatela delle attività organizzative del 29° Festival del Cinema Africano, d'Asia e America Latina.

Nello specifico, per quanto concerne il settore ospitalità, si andrà ad occupare delle **relazioni con i registi e gli ospiti invitati a prendere parte alla manifestazione**, curandone i contatti ed **organizzando la schedule dei loro appuntamenti festivalieri**, occupandosi della **prima accoglienza in aeroporto** ed affiancando la responsabile del settore nel **coordinamento dei volontari** che accompagneranno gli ospiti durante la loro permanenza a Milano. Per quanto riguarda le attività di traduzione, adattamento sottotitoli e sincronizzazione film (cortometraggi e lungometraggi) presentati al Festival, nei mesi precedenti e durante lo svolgersi del Festival, il/la tirocinante affiancherà la responsabile di settore nelle attività di **raccolta delle liste dialoghi, traduzione, revisione e sincronizzazione live dei sottotitoli**, gestione dei **contatti con i traduttori e gli interpreti** che collaboreranno al festival.

E' richiesta in via obbligatoria buona dialettica, buona conoscenza (scritta e parlata) della lingua inglese e/o francese/spagnolo, competenza sugli aspetti della traduzione, in particolare in

merito agli audiovisivi. Basi di arabo, cinese o portoghese potranno essere molto utili. E' preferibile la provenienza dagli Atenei e dalle Scuole di Alta Formazione lombardi e dagli ambiti di studio legati alla traduzione e interpretariato, alle relazioni internazionali, alla comunicazione interculturale ed alla mediazione linguistica e culturale.

Il tirocinio comincia nel mese di febbraio 2019 e prosegue sino alla metà del mese aprile, per un impegno inizialmente part-time e poi full-time (da concordare con tutor). Le candidature sono da inviare all'indirizzo spaziouniversita@coeweb.org specificando in oggetto "OSPITALIA' & TRADUZIONI FESCAAL".

5) **Organizzazione mostre ed eventi del Festival Center**

Il Festival Center è un luogo di riferimento per l'intera manifestazione: qui saranno organizzati laboratori, mostre, incontri con i registi presenti al festival e diverse altre attività ispirate alle culture dei tre continenti. Il tirocinante collaborerà all'organizzazione, alla promozione, all'allestimento e alla gestione delle attività proposte in questo spazio, affiancando il responsabile nella **programmazione degli eventi e nella presa di contatto con le realtà coinvolte** (partner ed associazioni del territorio); alla **raccolta e alla selezione dei materiali** per la **redazione del programma** e del **comunicato stampa**; alla **raccolta del materiale per esposizioni ed allestimenti**; alla gestione degli **ospiti**; al **coordinamento del team di volontari** che presidierà lo spazio durante la settimana di Festival; nonché, alla fine della manifestazione, alle **attività di archiviazione dei materiali prodotti**.

E' richiesta buona capacità organizzativa e spirito di iniziativa, buona capacità di scrittura ed autonomia nel redigere materiali di comunicazione (programma, cataloghi, brevi comunicati stampa), conoscenza e competenza dell'uso scritto e parlato della lingua inglese ed è gradita inoltre conoscenza di altra lingua straniera (francese e/o spagnolo). Sono gradite inoltre conoscenze e competenze nell'utilizzo di programmi di grafica e fotoritocco. E' richiesta inoltre, qualora sarà necessario, disponibilità ad effettuare spostamenti sul territorio per appuntamenti e colloqui con i possibili partner, affiancando in queste attività il proprio tutor. E' preferibile la provenienza dagli Atenei e dalle Scuole di Alta Formazione lombardi e dagli ambiti di studio legati all'organizzazione eventi, all'economia e gestione dei beni culturali, alla comunicazione interculturale ed alla mediazione linguistica e culturale.

Il tirocinio comincia dal mese di gennaio e prosegue sino alla metà del mese aprile per un impegno inizialmente part-time e successivamente full-time. Le candidature sono da inviare all'indirizzo spaziouniversita@coeweb.org specificando in oggetto "FESTIVAL CENTER".

6) **Spazio Scuola e attività educative del Festival**

Nello specifico si collaborerà all'organizzazione delle attività rivolte alle scuole: **selezione dei film rivolti agli studenti, traduzioni dei cortometraggi** selezionati per le giurie docenti e studenti, **preparazione del materiale informativo sui film** (schede tecniche, analisi e approfondimenti tematici) **per le giurie e per i docenti** accompagnatori alle proiezioni per le scuole, **preparazione dei questionari di valutazione, gestione e conduzione** degli incontri di visione, analisi e confronto sui film proposti alle **giurie docenti e studenti**, accompagnamento dei registi ospiti e **assistenza durante le matinée di proiezione** per le scuole.

E' richiesta buona capacità organizzativa, conoscenza e competenza dell'uso scritto e parlato della lingua inglese ed è gradita la conoscenza di un'altra lingua straniera (francese e/o spagnolo). E' richiesta buona capacità di scrittura ed autonomia nel redigere materiali di comunicazione. E' preferibile la provenienza dagli Atenei lombardi e dagli ambiti di studio legati alla comunicazione interculturale, all'educazione e alla formazione, ai linguaggi audiovisivi, alla mediazione linguistica e culturale.

Il tirocinio comincia dal mese di gennaio 2019 e prosegue sino alla metà del mese aprile con un impegno part-time. Le candidature sono da inviare all'indirizzo spaziouniversita@coeweb.org specificando in oggetto "SPAZIO SCUOLA".

I primi **colloqui conoscitivi** per le diverse posizioni avranno luogo da **lunedì 5 a giovedì 8 novembre**, e nei giorni di **lunedì 12 e martedì 13 novembre, in orario mattutino e/o pomeridiano** (gli orari precisi di convocazione saranno comunicati in seguito via e-mail ai singoli candidati) presso gli uffici dell'Associazione COE in Via Lazzaroni, 8 a Milano (vicinanze Stazione Centrale).

E' richiesto l'invio di un curriculum vitae e di una lettera di motivazione da parte dei candidati, **specificando il monte ore e i crediti da conseguire previsti dal tirocinio curriculare universitario**. Non si accettano candidature per tirocinio extracurricolari e non sono previsti rimborsi e compensi.

Nel corso degli anni la partecipazione all'organizzazione del festival all'interno dello Spazio Università e, più in generale, la conduzione di periodi di tirocinio all'interno dell'Associazione COE sono stati per molti studenti spunto per la trattazione della tesi finale tanto per i corsi di laurea triennale che per le lauree magistrali. A questo proposito l'Associazione COE si mette a disposizione per supporto e consulenza su tematiche inerenti le attività di promozione cinematografica, educazione interculturale e cooperazione internazionale.

Per info e candidature

Michela Facchinetti

coordinamento Spazio Università

Festival del Cinema Africano, d'Asia e America Latina

M 389/6459719

spaziouniversita@coeweb.org

www.festivalcinemaaficano.org